

# La valorisation des pratiques informelles, connaissances préalables et expériences personnelles des étudiants comme levier d'authenticité

Lily SCHOFIELD

[lily.schofield@etu.u-paris.fr](mailto:lily.schofield@etu.u-paris.fr)

[lily.schofield@sorbonne-universite.fr](mailto:lily.schofield@sorbonne-universite.fr)

- 1 Dispositif d'enseignement
  - Contenu
  - Objectifs
  - Format
- 2 Authenticité des **ressources**
  - Dans la conception
  - Dans les ressentis étudiants
- 3 Authenticité des **tâches**
  - Dans la conception
  - Dans les ressentis étudiants
- 4 Authenticité des **interactions**
  - Dans la conception
  - Dans les ressentis étudiants
- 5 Conclusions et perspectives didactiques

- Intervention (Montagne-Macaire, 2007) sur un **dispositif d'enseignement** (Albero, 2010)
- En L1 **Économie et Gestion** (anglais LANSAD)
- Continuité des travaux préexistants sur la **Didactique Intégrant les Pratiques Informelles de l'Anglais en Ligne** (cadre DIPIAL, Fierro, 2022; Fierro et Schofield, 2022)

## Contenu

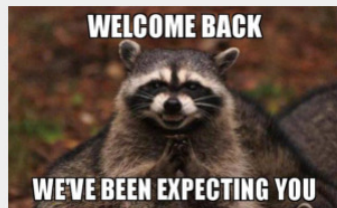
- Extraits de **Fiction à Substrat Professionnel** (FASP, Petit, 1999)



## Objectifs

- Questions **éthiques et morales** liées au monde de la **banque**
- Techniques de communication, neutralisation et minimisation du comportement  
 + **Questions éthiquement vives** (Rémon, 2013)

Second semester English course - The ethics and morals of banking



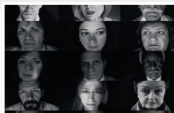
Week 2: How does it feel to lose your job?



Week 3: How do you justify immoral actions and bad decisions?



Week 4: What is a Ponzi scheme?



Week 5: What are the consequences of lying?



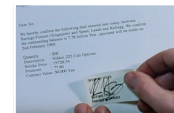
Week 6: How do you lie with confidence?



Week 7: What is a rogue trader?



Week 8: How can you define a banker's behaviour?



Week 9: How can you avoid getting conned?

## Objectifs

Applicabilité des descripteurs de **médiation** du **Volume Complémentaire** du CECRL (CECR/VC)

Médiation de textes

Médiation de  
concepts

Médiation de la  
communication

Stratégies de  
médiation

*Usage transactionnel de la langue / Usage interpersonnel et créatif de la langue (Longuet et Springer, 2021)*

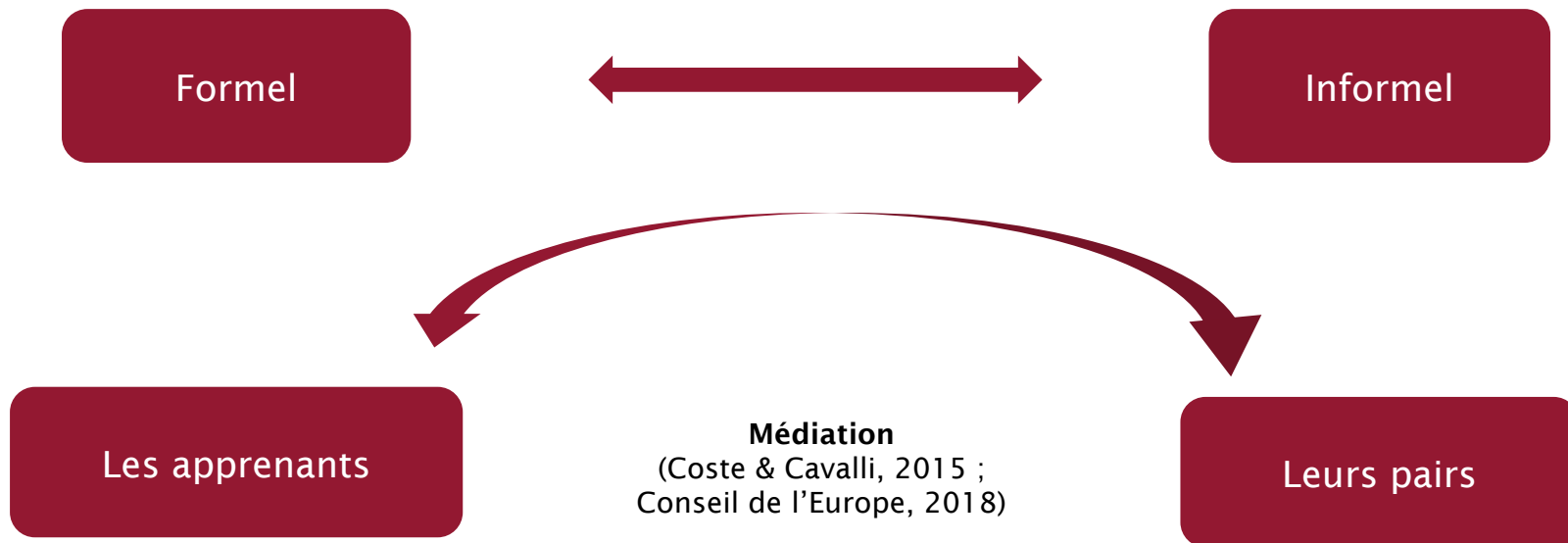
## Format

Environnement numérique d'apprentissage Moodle



Nécessité du **lien au réel** → activités et connaissances authentiques des apprenants  
**en dehors du contexte formel**

## Qu'entend-on par médiation et réduction de distance ?



# Quelles formes d'authenticités sont présentes et comment encouragent-elles la médiation ?

# Authenticité des ressources



# Une authenticité des ressources : la fiction à substrat professionnel



- **Représentation réaliste :**
  - Du **lexique**
  - Des **discours**
  - Des **interactions**
  - Des **rappports hiérarchiques** (Isani, 2011)
- **Authenticité :**
  - Du **contenu**
  - Des **locuteurs**
  - Des **situations de communications illustrées**
- Applicabilité des **descripteurs de médiation**, notamment de la médiation de textes

# Perception de l'authenticité des ressources

## Un domaine perçu comme réaliste

« La partie sur les **licenciements** et tout, je sais que **ça se passe vraiment comme ça** (...) c'était **bien accordé avec la réalité** (...) C'était vraiment **bien ancré**, c'était pas trop, trop abusé. » (KJ)

« Ça montrait **beaucoup de vérité de la vie professionnelle**, et je pense qu'il y en a certains, ça leur a fait un **choc**. (...) Dans certains messages (...) on **sent les gens qui travaillent**, clairement (...) parce qu'ils **savent** très bien que certaines choses qu'on a vu dans le **premier film**, c'est juste **la vraie vie**. » (ABa)

## Perception de l'authenticité des ressources

Un domaine rendu plus abordable...

« Le fait que ce soit sur des films (...) c'est peut-être un peu **plus ludique** qu'un texte à analyser (...) un article sur Madoff ou sa biographie (...) ça aurait été **moins captivant** que des vidéos. » (AG)

« Le format vidéo, vu que c'était **beaucoup plus vivant** (...) Ça nous **tient en haleine** (...) jusqu'à la fin, on a envie de le regarder, alors qu'un document, pas forcément. » (LC)

## Perception de l'authenticité des ressources

... ce qui favorise l'identification, et donc la projection

« C'est forcément **des problématiques qui vont nous toucher** à un moment donné ou un autre dans notre **vie professionnelle (...)** On arrivait un peu à **s'identifier aux personnages (...)** on pouvait se dire « **Mais pourquoi il fait ça ? Pourquoi il fait pas plutôt ça ?** » (ABe)

« **Je prévois d'aller vivre à Londres (...)** c'était vraiment **l'environnement anglophone (...)** donc ça me **projetait**, ça me permettait d'avoir une **vision de ce que je pourrais vivre plus tard.** » (IB)

## Perception de l'authenticité des ressources

... et donne lieu à une réflexion critique sur le domaine professionnel

« *Le fait que ce soit un film, ça me permettait de facilement donner mon avis, mais le fait que ce soit inspiré de faits réels, j'avais un avis beaucoup plus critique (...) ça m'a aidé à m'ouvrir un peu plus (...) d'étayer encore plus ma critique.* » (EN)

« *Margin Call, c'est vraiment un regard critique comme j'en avais jamais vraiment eu avant (...) la pression d'être viré (...) la manière de gérer les ressources humaines (...) je trouve que c'était une grosse critique du management (...) financier.* » (HH)

# Authenticité des tâches

## Authenticité des tâches : valorisation de la familiarité

- Contenus familiers = **utiles** et **justifiés**
- Proches des **besoins** pour **études** et **avenir professionnel**
  
- Référence à **éléments authentiques** pour les apprenants :
  - **Connaissances préalables** et **sources extérieures**
  - **Contenus** liés aux **pratiques informelles**
  - **Récits personnels** d'expériences
  
- Deux espaces aux **tâches différenciées**
- Tâches **authentiques** et **proches** de ce que les étudiants **connaissent déjà** → **applicabilité** des descripteurs de la médiation

## Authenticité des tâches : des compétences exploitables en dehors de la salle de classe

- **Développement des connaissances du domaine étudié et de connaissances culturelles y étant liées**
- **Recours à un format de tâches pertinent pour leurs études et avenir professionnel**
  - présentation *PowerPoint*
  - enregistrement audio
  - message écrit en ligne
- **Développement de la littératie numérique et informationnelle**



# Corrélation entre l'authenticité des tâches et l'applicabilité des descripteurs de médiation

Peut **comparer** deux œuvres, leurs **thèmes**, les **personnages** et les **scènes**, rechercher les **ressemblances** et les **différences** et expliquer la pertinence de **leurs liens**.

Peut **clarifier et expliciter** des informations spécifiques et complexes **propres à son domaine** en simplifiant la langue par des **paraphrases**.

Peut établir des **rapports** entre certains aspects de l'œuvre et sa **propre expérience**.

**“How to lie and get away with it”**

Train your future colleagues like your boss would like you to and in the same way you were trained when you joined:

- Present the bank's ethos and philosophy and the importance of lying in banking
- Give them "tips and tricks" on how to lie

**Give them examples**

- From **our three films**
- From **other films or TV shows** you know
- From what **other people online** think
- From **everyday life**

**“Welcome to our ethical bank”**

Train your future colleagues differently, based on what you now know about the importance of ethics in banking:

- Give a presentation of the bank's new ethos and philosophy and of the importance of ethical and moral behaviour in banking
- Give them "tips and tricks" on how to adopt a more ethical attitude in their work
- Give them examples
  - From **our three films**
  - From **other films or TV shows** you know
  - From what **other people online** think
  - From **everyday life**

...to show them that unethical actions have bad consequences and that moral actions will allow them to do well in the company.

# Corrélation entre l'authenticité des tâches et l'applicabilité des descripteurs de médiation

Peut envisager deux aspects différents d'un problème, donner des **arguments pour ou contre** et proposer une solution ou un compromis.

Peut **associer les événements** d'un récit, d'un **film** ou d'une pièce de théâtre avec des événements similaires qu'il/elle a **vécus** ou dont il/elle a **entendu parler**.

Peut **expliquer comment quelque chose fonctionne** en donnant des **exemples** qui s'appuient sur les **expériences quotidiennes** des personnes.

Peut **expliquer un nouveau concept/procédure** en **comparant et opposant** à un concept/procédure que les gens connaissent déjà.

## So, what do you think?



Based on what you've seen, do you think that it's easier or more difficult to get conned today than it was 20 years ago? Has the **Internet** played a positive or negative role in stopping fraudsters, cheats, cons or scammers? Are we better informed on how to not get caught out, or are there more risks than ever before?



Have **you** ever heard about a particular MLM, seen a video or online post about one, been invited to join one or known someone who has? Have **you** ever been the victim of another fraud or trap online? What is your **personal experience** of getting conned in 2020?

**Write on the forum OR post an audio file** to tell us what you think using concrete examples, things you've seen yourself online, or personal experiences to justify your opinion!  
Remember that you can post **screenshots or links** from outside sources.

# Productions étudiantes

## Références à leurs pratiques informelles

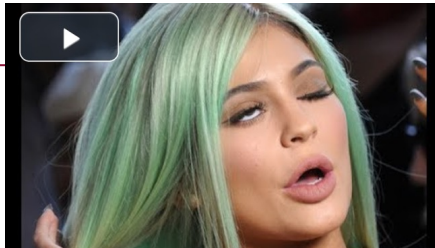
by AG - Thursday, 2 April 2020, 7:15 PM

(...) Can you **start building a career out of a lie**?

Of course you can!

In 2012 **Kylie Jenner**'s pictures started to go viral, because her **lips** looked plumpier than ever. She claimed that they were **100% NATURAL** and that the increase in the size of her lips was due to lip-lining. Her **lying technique** was **COMPLETE DENIAL**.

She admitted the truth in 2017...



Some bad deeds and lies may ultimately come from a good deed.

In the series, Prison Break, Mickael persuades Sara to leave the infirmary door open so he can escape.

At the end, even if it was an illegal act, it allows them to be together.

**SOME BAD DEEDS ARE NECESSARY.**

# Productions étudiantes

## Exemples de références à l'expérientiel

by AW - Sunday, 5 April 2020, 2:05 PM

I have seen a promote post **by my sister's friend** on **Instagram** about the MLM "Younique" (the same business in the video). I didn't know it was a scam, I just found out this week! I didn't notice anything suspicious; I could have been a victim. (...)

by EA - Saturday, 4 April 2020, 2:02 PM

(...) **My aunt lost 500 euros** because someone hacked her card and stole her money. Besides some sites charge fees without notifying customers. (...) You have to be very careful on the Internet, be careful of the information and the pictures you share, especially on social networks.

by AG - Sunday, 5 April 2020, 11:58 PM

A few years ago **my curiosity** about MLM (and the so-called alternative businesses) grew, so **I purposely enrolled** in one of them. (...) My two weeks' teenagehood experience in an MLM **ended up costing me a few hundred euros** and as you can imagine very easily I had no direct financial return.

## Perception de l'authenticité des tâches

Un ressenti d'une certaine expertise vis-à-vis du contenu et de la thématique

« *Le seul domaine où (...) je pense que je me considérerais comme un peu avancée, ce serait les techniques de neutralisation* » (EN)

« *Expert mensonge... Non, je rigole. (...) mais en vrai, sans rire (...) s'il y a un seul sujet où j'ai pu penser ça, c'est ça.* » (ABe)

## Perception de l'authenticité des tâches

... qui est liée au fait de valoriser l'expérientiel...

« *Quand on devait illustrer avec des exemples, ça nous permettait de faire des liens avec ce qu'on avait pu vivre (...) de remettre le film de notre vie en tête.* » (EA)

« *Mentir, les techniques de neutralisation, je m'identifiais beaucoup et je me disais 'Ah oui, ça, je l'ai déjà utilisé' (...) ça va faire un lien entre mes petites habitudes de mentir à mes parents quand je sors, et mon anglais d'économie-gestion, sur la finance.* » (EN)

« *Concernant la toute dernière tâche qu'on a fait sur le marketing de réseau (...) sur Instagram, il y a souvent des gens qui viennent me démarcher en parlant de ça (...) ça m'a permis de parler un peu de mon expérience.* » (AA)

## Perception de l'authenticité des tâches

... et permet donc un questionnement sur leur futur comportement au travail

« A certains moments (...) je **me voyais totalement en train de diriger mon entreprise, d'être le patron, de donner tous les ordres.** » (EA)

« L'exercice avec la **vidéo** qu'il fallait **reproduire et parler comme lui** (...) Moi j'**étais bien, genre je criais sur tout le monde et tout** (...) je **me voyais comme un chef.** » (KW)

« Dans **Margin Call** (...) je me suis **posé la question, 'Qu'est-ce que je ferais ? Est-ce que je resterais dans la firme ou est-ce que je me retirerais ?'** (...) je me suis **posée la question de savoir.** » (HH)

# Authenticité des interactions



## Interaction en ligne (CECR/VC)

Peut **s'engager dans des échanges en ligne entre plusieurs participants, relier efficacement** ses contributions à d'autres déjà publiées, à condition qu'un modérateur aide à gérer la discussion.

Peut **publier en ligne des récits d'événements sociaux, d'expériences et d'activités**, utiliser des hyperliens et des vidéos / audio et partager des impressions personnelles.

Peut **participer activement** à une discussion en ligne, **donner son point de vue et répondre à des opinions** sur des sujets présentant un intérêt certain

Re: Week 3: Justify your actions! by Al  
Re: Week 3: Justify your actions!  
Re: Week 3: Justify your actions! by Yi  
Re: Week 3: Justify your actions!  
Re: Week 3: Justify your a  
Re: Week 3: Justify your actions! by Ilh  
Re: Week 3: Justify your actions!  
Re: Week 3: Justify your actions! by Sa  
Re: Week 3: Justify your actions!  
Re: Week 3: Justify your actions! by Al  
Re: Week 3: Justify your actions!  
Re: Week 3: Justify your actions! by In  
Re: Week 3: Justify your actions!  
Re: Week 3: Justify your actions! by Ha  
Re: Week 3: Justify your actions!  
Re: Week 3: Justify your actions! by Ar  
Re: Week 3: Justify your actions!  
Re: Week 3: Justify your actions!  
Re: Week 3: Justify your actions! by Ya  
Re: Week 3: Justify your actions!  
Re: Week 3: Justify your actions! by Er  
Re: Week 3: Justify your actions!  
Re: Week 3: Justify your actions! by Gl  
Re: Week 3: Justify your actions!  
Re: Week 3: Justify your actions! by Ar  
Re: Week 3: Justify your actions!  
Re: Week 3: Justify your actions! by Le  
Re: Week 3: Justify your actions!  
Re: Week 3: Justify your actions! by Ar  
Re: Week 3: Justify your actions!  
Re: Week 3: Justify your actions! by Na  
Re: Week 3: Justify your actions!  
Re: Week 3: Justify your actions! by Fa  
Re: Week 3: Justify your actions!  
Re: Week 3: Justify your actions! by Al  
Re: Week 3: Justify your actions!  
Re: Week 3: Justify your actions! by El  
Re: Week 3: Justify your actions! by Sa  
Re: Week 3: Justify your actions! by Lu  
Re: Week 3: Justify your actions! by W  
Re: Week 3: Justify your actions! by Yl  
Re: Week 3: Justify your actions! by Th

# Perception de l'authenticité des interactions

Moodle comme levier de ces interactions authentiques

*Ajout d'informations laissées au choix de l'apprenant*

## Practical examples

Let's take a few practical examples for each subcategory seen previously

### Usurping a reputation or a status

All Madoff's business was based on this type of techniques. Indeed, he worked hard on building the image of a ingenious and influential investor among the elites, which attracted new clients to keep the pyramid alive, and it lasted so many years !

### Forcing people's trust

**Jordan Belfort was the absolute expert of persuasion techniques**

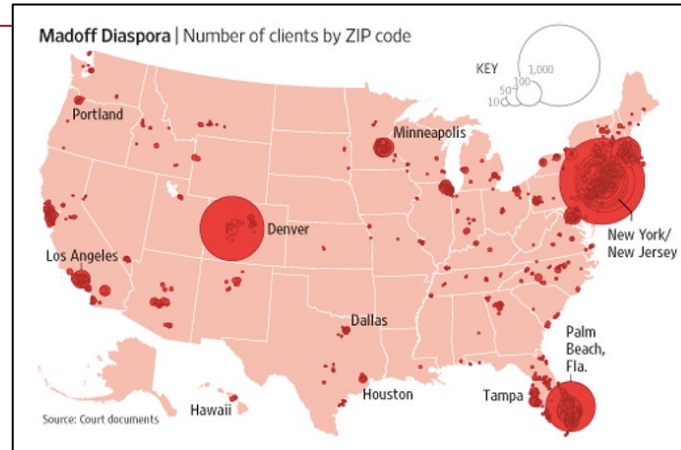
investment funds, Stratton Oakmont, until the early 2000. He had perfectly understood the importance of acquiring the total trust of his clients by using advanced psychological techniques.



12th September 2020 – Cheung Kong Center, Hong Kong

by IB - Sunday, 8 March 2020, 5:14 PM

**As we can see in this map**, America was touched by Madoff's Ponzi scheme but in the article where the map comes from, we can read that French, Dutch, British or Swiss banks were also touched by the scam.



# Perception de l'authenticité des interactions

Moodle comme levier de ces interactions authentiques

*Des interactions perçues comme libres et volontaires*

*« Je me suis perdue dans mes documentaires, mais **c'est moi qui l'avait choisi**, parce que moi celui-là **m'intéressait**. » (LC)*

*« Les gens qui postaient, ça montrait vraiment **qu'ils voulaient partager ce qu'ils trouvaient** et qu'ils étaient **pas là que pour eux-mêmes**. » (AC)*

*« On avait plus de **liberté pour mettre vraiment ce qu'on voulait**. (...) donc c'était **personnel**, tout le monde mettait un peu ce qu'ils voulaient, donc même **en regardant les diaporamas des gens, j'ai appris des trucs**. » (KJ)*

# Perception de l'authenticité des interactions

Moodle comme levier de ces interactions authentiques

*Recours aux pairs comme modèle*

« *On pouvait s'inspirer pour les fois prochaines ou dire « Bah voilà, il y a une autre façon aussi de faire ci, de faire ça », donc y avait pas que notre façon à nous. » (AC)*

« *Je regarde un petit peu la **taille moyenne**, pour savoir si c'était quarante ou dix diapositives. » (HH)*

« *Je sais qu'à certains moments, quand t'as **pas trop d'idées** sur quoi partir (...) j'ai regardé un peu le travail des autres qu'ils avaient fait, voir leurs **exemples** (...) leurs sites et (...) comme ça, j'ai pu bien être **sûre des consignes** qu'il fallait. » (EA)*

# Perception de l'authenticité des interactions

Moodle comme levier de ces interactions authentiques

*Médiation de savoirs entre pairs*

« Il y a une fille qui a fait un PowerPoint sur la banque éthique (...) quelque chose d'assez remarquable et (...) **j'avais appris beaucoup plus de choses alors que moi-même j'avais traité le sujet** » (EA)

« Il y a plein, plein de fois où j'avais des **mots**, que mes camarades utilisaient (...) ou des **formules** que des **idiomes** que je **connaissais pas**, et je les **relevais à côté** (...) c'était à la fois notre **cours de langue**, d'anglais et je dirais **50/50**, et de contenu, d'idées, voir ce que **les autres pensent**. » (AS)

# Perception de l'authenticité des interactions

Moodle comme levier de ces interactions authentiques

*Un apprentissage explicité dans les messages*

by AW - Saturday, 4 April 2020, 11:20 PM

(...) It was such a good idea to **introduce and end your presentation with TV shows** (...) **Thanks to all your examples**, we understand that lying can be beneficial in some situations.

by AC - Thursday, 5 March 2020, 2:58 PM

**With your source, I've learned** what was the sum of the exodus and also, the city were the scam got Avery high level like New York or Denver. Your explication is **very well explained**, good job!

- **Documents authentiques** comme **ressource pédagogique** :
  - **Représentation authentique** du milieu
  - **Identification** des étudiants
  - **Questionnement** sur actions des personnages
  - **Projection et réflexion critique** sur domaine

- **Tâches** valorisant **pratiques, connaissances** et **expérience authentiques** :
  - Expérience valorisée → Descripteurs de la médiation applicables
  - **Familiarité** → **sentiment de maîtrise** du contenu + **projection** comme **futur membres** du domaine



- **Plateforme en ligne :**
  - **Interactions authentiques et volontaires**
  - **Médiation de savoirs** entre pairs
  
- **Confirmation de l'importance de l'expérientiel** en didactique des langues

- Albero, B. (2009). Pratique sociale et recherche dans le champ de l'autoformation. In B. J-M, B. E, C. G, & R.-B. J.C (Éds.), *Encyclopédie de la formation*. p. 659-685.
- Conseil de l'Europe. (2018). *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : Apprendre, Enseigner, Évaluer. Volume Complémentaire avec de nouveaux descripteurs*.
- Coste, D., & Cavalli, M. (2015). *Éducation, mobilité, altérité : Les fonctions de médiation de l'école*. Conseil de l'Europe.
- Fierro Porto, M. (2022). *Quels contenus de cours en ligne pour un public étudiant LanSAD ayant une pratique informelle en ligne de l'anglais ?* Thèse en Sciences du Langage. Université Paris Cité.
- Fierro Porto, M., & Schofield, L. (2022). Proposition d'un cadre pour la didactique intégrant les pratiques informelles dans un cours d'anglais LANSAD en ligne. *Recherches en didactique des langues et des cultures. Les cahiers de l'Acedle*, 20-1.
- Isani, S. (2011). Developing Professional Cultural Competence through the Multi-layered Cultural Substrata of FASP: English for Legal Purposes and M. R. Hall's The Coroner. *Recherche et Pratiques Pédagogiques En Langues de Spécialité - Cahiers de l'APLIUT*, 30(2), 29-45.
- Longuet, F., & Springer, C. (2021). *Autour du CECR - Volume complémentaire (2018) : Médiation et collaboration. Une didactique de la relation écologique et sociosémiotique*. Édition des archives contemporaines.
- Montagne-Macaire, D. (2007). Didactique des langues et recherche-action. *Recherches en didactique des langues et des cultures. Les cahiers de l'Acedle*, 4(4).
- Petit, M. (1999). La fiction à substrat professionnel : Une autre voie d'accès à l'anglais de spécialité. *ASp*, 23-26, 57-81.
- Rabardel, P. (1995). *Les hommes et les technologies; approche cognitive des instruments contemporains*. Armand Colin. <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01017462>
- Rémon, J. (2013). Production écrite autour de questions éthiques en langue de spécialité. *Recherche et pratiques pédagogiques en langues de spécialité - Cahiers de l'APLIUT*, 32(2), 124-140.
- Schofield, L. (2022). La pertinence de la recherche sur les pratiques informelles des étudiants pour le champ de la pédagogie universitaire. *Spirale - Revue de recherches en éducation*, 69(1), 61-75.

# La valorisation des pratiques informelles, connaissances préalables et expériences personnelles des étudiants comme levier d'authenticité

Merci !